



COVID-19 관련 주정부 공식 발표에 따른 안내문

2020.11.19

BC 주 정부의 명령(11 월 19 일자)에 따라 12 월 7 일까지 교회의 모든 예배와 모임은 비대면(온라인)으로만 진행됩니다. 별도의 정부 명령이 있기 전까지 성도님들께서는 온라인으로 예배에 참석해 주시기 바랍니다.
According to the new order of the BC government on Nov. 19, 2020, church services and meetings are only allowed to continue online. All in-person services and meetings are to be suspended until December 7.

〈교회 예배 및 정부 지침 안내〉

11 월 19 일 BC 주 정부에서는 BC 주 전체에 적용되는 새로운 명령을 내렸습니다. 이 명령에 따르면 12 월 7 일까지 대면예배(교회에 모여서 예배)가 중단되며 모든 예배는 온라인으로만 진행됩니다. 이에 모든 성도님들께서는 별도의 공지가 있을 때까지 각 가정에서 온라인으로 예배에 참석하여 주시기를 부탁드립니다.

*참고로 새로운 명령에서 사교적 모임(social gathering)에 관한 주요 내용은 아래와 같습니다. 자세한 내용은 BC 주정부 웹사이트를 참고하여 주시기 부탁드립니다

(<https://www2.gov.bc.ca/gov/content/safety/emergency-preparedness-response-recovery/covid-19-provincial-support/restrictions>)

1. 사교적 모임(social gathering) 제한

밀접 생활공동체(한 집에 같이 거주하는 사람같은 공간에서 생활을 영위) 또는 핵심 버블(예를 들면, 밀접 생활공동체, 파트너, 친척, 친구, 또는 한 집에 살지 않는 공동 양육권이 있는 부모)에 속한 사람 이외의 사적인 모임 통제

- 친구나 대가족(extended family)을 가정에 초대하지 않습니다
- 야외에서 모이지 않습니다
- 가정의 뒷뜰에서 모이지 않습니다.
- 아이들 플레이데이트(playdates)을 갖지 않습니다

2. 1인가정

1 인가정도 모임을 주최할 수 없습니다. 다만, 1-2 명의 같은 핵심 버블에 속한 사람의 집은 방문할 수 있습니다.

3. 장례식, 결혼식, 세례식

장례식, 결혼식, 세례식은 10 명이내로(인도자 포함) 진행이 가능합니다. 다만, 리셉션은 진행할 수 없습니다.

4. 이동(여행) 관련

필수적인 목적이 아닌 경우 이동(여행)을 삼가하십시오. 이 제한은 BC 주에서 타주로의 이동시(그 반대의 경우도), 그리고 BC 주내의 지역간 이동도 포함합니다.

- 휴가를 위한 여행을 삼가하십시오
- 밀접 생활공동체 또는 핵심 버블 이외의 친구나 가족을 방문하기 위한 이동(여행)을 삼가하십시오.



〈Church Announcement Regarding Church Services and the BC Government Order〉

According to the new order of the BC government on Nov. 19, 2020, church services and meetings are only allowed to continue online. All in-person services and meetings are to be suspended until December 7. Please attend our online church services until further notice is given.

*For your reference, please be noted the following brief instructions regarding social gatherings. Please visit the BC Government website for more details of the new order (<https://www2.gov.bc.ca/gov/content/safety/emergency-preparedness-response-recovery/covid-19-provincial-support/restrictions>)

1. Social gatherings and events

No social gatherings of any size with anyone other than your household or core bubble. For example:

- Do not invite friends or extended family to your household
- Do not gather outdoors
- Do not gather in your backyard
- Do not have playdates for children

2. All events and community-based gatherings as defined in the PHO order – Gatherings and Events (PDF) are suspended. For example:

- Galas
- Musical or theatre performances
- Seasonal activities
- Silent auctions

3. Core bubble

For most people, their core bubble is their immediate household. For others, their core bubble may contain a partner, relative, friend or co-parent who lives in a different household. This should be a maximum of two people outside of those living in your immediate household.

4. An immediate household is:

- A group of people who live in the same dwelling. For example:
- If you have a rental suite in your home, the suite is a separate household
- If you live in an apartment or house with roommates, you are all members of the same household

5. People who live alone

People who live alone cannot host gatherings. They can continue to see the same one or two people of their core bubble at each other's homes.

6. University students

Welcoming your child home from university is okay. This is not a social gathering.

7. Funerals, weddings and baptisms

Funerals, weddings and baptisms may proceed with a limited number of people and a COVID-19 Safety Plan in place. You can have a maximum of 10 people attend, including the officiant. Receptions associated with funeral, wedding or baptism receptions are not allowed at any location, such as:

- Inside or outside homes
- Any public or community-based venues
- This includes events of fewer than 50 people

8. Travel advisory

At this time, all non-essential travel should be avoided. This includes travel into and out of B.C. and between regions of the province. For example:

- Do not travel for a vacation
- Do not travel to visit friends or family outside of your household or core bubble

9. For more detailed instructions, please visit the BC government website

(Source: BC Government, <https://www2.gov.bc.ca/gov/content/safety/emergency-preparedness-response-recovery/covid-19-provincial-support/restrictions>)